



An die Vertreter der Auftraggeber

Ai titolari degli Enti committenti

An die Bezugspersonen der Vergabestellen

Ai referenti delle stazioni appaltanti

*per E-Mail verschicktes Rundschreiben an die
Abteilungsdirektoren der Landesverwaltung, an
die bereits registrierten Vergabestellen, an die
Schulen*

*circolare spedita per e-mail ai direttori di
ripartizione dell'amministrazione provinciale,
alle stazioni appaltanti già registrate e agli
istituti scolastici*

Rundschreiben Nr. 6 vom 05.04.2011

Bescheinigung über die Ausführung der Arbeiten

Da die elektronische Schnittstelle zwischen der Beobachtungsstelle für öffentliche Verträge des Landes und der Aufsichtsbehörde für öffentliche Verträge (AVCP) zur Übermittlung der Bescheinigungen über die Ausführung der Arbeiten (CEL) noch nicht aktiv ist und angesichts der Notwendigkeit, die Daten auf einem einzigen zentralen Server zu speichern, sind die lokalen Vergabestellen ab sofort angehalten, das System SIMOG der Aufsichtsbehörde (<http://servizi.avcp.it/portal/public/classic/Servizi/ServiziAccessoRiservato/Login>) für die Dateneingabe zu verwenden und zwar über den passwortgesicherten Menüpunkt „Dienste“. Das Handbuch ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://www.autoritacontrattipubblici.it/portal/rest/jcr/repository/collaboration/Digital%20Assets/Pdf/ManualeCELrel.1.2.pdf>

Wie im Schreiben des Präsidenten der AVCP vom 06.07.2006 angeführt, sind die CEL rückwirkend bis zum 11. Juli 2006 in elektronischer Form auszufüllen.

Circolare n. 6 del 05.04.2011

Certificati Esecuzione Lavori

Considerando che l'interfacciamento informatico tra l'Osservatorio contratti pubblici provinciale e l'Autorità per la Vigilanza sui Contratti Pubblici (AVCP) per l'inoltro dei Certificati esecuzione lavori (CEL) non è ancora ultimato e stante la necessità di disporre delle informazioni su di un unico server centrale, a partire da subito le stazioni appaltanti locali dovranno utilizzare il Sistema SIMOG dell'Autorità

(<http://servizi.avcp.it/portal/public/classic/Servizi/ServiziAccessoRiservato/Login>)

per l'inserimento dei dati tramite la sezione dei servizi ad accesso riservato.

Al seguente indirizzo web è disponibile il Manuale:

<http://www.autoritacontrattipubblici.it/portal/rest/jcr/repository/collaboration/Digital%20Assets/Pdf/ManualeCELrel.1.2.pdf>

Come indicato nel Comunicato del Presidente AVCP del 06/07/2006 la compilazione del CEL in versione informatica dovrà essere recuperata a far data dal 11 luglio 2006.



Die Vergabestellen sind angehalten, zuerst die aktuellen CEL einzugeben und anschließend laufend die früheren Bescheinigungen.

Sobald es möglich ist, die Bescheinigungen über das Informationssystem des Landes auszufüllen, wird dies den Vergabestellen umgehend mitgeteilt.

Es ist mir bewusst, dass in Zusammenhang mit der Aufsichtsbehörde für öffentliche Verträge ein zusätzlicher Aufwand für die Ämter und Vergabestellen entsteht und hoffe, dass für die Zukunft Vereinbarungen gefunden werden, welche uns die Arbeit erleichtern.

Verbreitung des Rundschreibens

Sie werden ersucht, diese Informationen an alle Betroffenen innerhalb der eigenen Vergabestelle weiterzuleiten.

Mit freundlichen Grüßen

Le Stazioni appaltanti dovranno dare priorità all'inserimento dei CEL correnti, recuperando progressivamente il pregresso.

Non appena sarà possibile attivare la compilazione del CEL mediante il Sistema informativo provinciale verrà fornita opportuna comunicazione alle stazioni appaltanti.

Sono consapevole dell'onere che ricade sugli uffici e sulle stazioni appaltanti e mi auguro che per il futuro si riesca a trovare forme e modi di accordi con l'Autorità per la Vigilanza sui Contratti Pubblici che facilitano il lavoro.

Diffusione circolare

Si invita a portare a conoscenza di tutti gli interessati all'interno della propria stazione appaltante la presente comunicazione.

Cordiali saluti

Der Generaldirektor / Direttore Generale
Dr. Hermann Berger

Anlage:

- Schreiben des Präsidenten der AVCP vom 06.07.2006 „**Comunicazioni relative ai Certificati di esecuzione dei lavori**“

Allegati:

- Comunicato del Presidente AVCP del 06/07/2006 "Comunicazioni relative ai Certificati di esecuzione dei lavori"

Comunicato del Presidente AVCP del 06/07/2006

"Comunicazioni relative ai Certificati di esecuzione dei lavori"

Il Presidente

Premesso:

- i Certificati di esecuzione dei lavori (di seguito, per brevità, denominati Certificati) sono attualmente rilasciati dalle stazioni appaltanti su istanza delle imprese esecutrici di lavori pubblici ai sensi dell'art. 22, commi 7 e 8, del D.P.R. 34/2000 secondo lo schema di cui all'allegato D dello stesso decreto;
- il decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163 recante "Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture in attuazione delle direttive 2004/17/CE e 2004/18/CE" all'art. 40, comma 3 lettera b), prevede espressamente che "Gli organismi di attestazione acquisiscono detti certificati unicamente dall'Osservatorio, cui sono trasmessi, in copia, dalle stazioni appaltanti" e ci al fine di accertare il possesso delle capacità tecniche all'esecuzione dei lavori in fase di qualificazione delle imprese;

ritenuto:

- di dover acquisire telematicamente i dati contenuti nei Certificati in modo da permetterne la consultazione in tempo reale da parte delle Società Organismo di Attestazione e parimenti per fornire utili e tempestivi elementi per l'attività di monitoraggio e studio dell'Osservatorio e per quella istruttoria del Servizio Ispettivo di questa Autorità;

comunica che:

1. a decorrere dalla data di pubblicazione sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana del presente comunicato, i Certificati dovranno essere rilasciati dalle stazioni appaltanti esclusivamente utilizzando la procedura informatica all'uopo sviluppata e resa disponibile sul sito Internet dell'Autorità al link
2. A seguito della richiesta di una impresa esecutrice di lavori del relativo certificato conforme all'allegato D previsto dal D.P.R. n.34/2000 il Responsabile del procedimento della stazione appaltante, dopo aver proceduto alla compilazione e convalida dei campi del modulo digitale, produce in duplice copia un documento conforme al richiamato allegato D - attraverso la funzione "stampa" prevista dalla procedura sopra indicata. Delle due copie, una sarà rilasciata all'impresa che la utilizzerà per il conseguimento dell'attestazione di qualificazione, mentre la seconda sarà protocollata e conservata negli archivi della stazione appaltante, per eventuali successivi controlli. Il Responsabile del procedimento provvederà anche a stampare (utilizzando la funzione di "stampa interna" prevista dalla suddetta procedura informatica) e ad archiviare una copia cartacea del documento digitale depositato nel server dell'Autorità, contenente tutti i dati inseriti con la predetta procedura (detta copia diversa dall'allegato D prima stampato, sia perchè contiene più dati di quest'ultimo, sia perchè ha una diversa veste tipografica). Anche in questo caso, la stampa e l'archiviazione del documento digitale sono finalizzate a consentire eventuali successivi controlli.

Conseguentemente nessun documento cartaceo sarà più trasmesso all'Autorità.

3. Ai fini dell'utilizzo della procedura di che trattasi, le stazioni appaltanti dovranno richiedere, per il tramite del Responsabile del procedimento, l'accreditamento al servizio di anagrafe

disponibile, esclusivamente via web, all'indirizzo <http://anagrafe.avlp.it/>. Il soggetto richiedente, ai fini dell'accreditamento, dovrà disporre di un proprio indirizzo di posta elettronica che verrà utilizzato per il rilascio della password. Le credenziali di accesso saranno nominative e la responsabilità circa l'utilizzo delle stesse ricadrà in capo al richiedente. L'utente già in possesso di credenziali dovrà accedere nuovamente all'indirizzo <http://anagrafe.avlp.it/> ed associarsi alla stazione appaltante (una o più) con la quale collabora selezionando il profilo Responsabile Unico del Procedimento.

4. Una volta effettuata l'associazione tra soggetto richiedente e stazione appaltante, la procedura permetterà la stampa di una dichiarazione che dovrà essere sottoscritta dal Legale Rappresentante della stazione appaltante o suo delegato e trasmessa all'Osservatorio, dichiarazione in cui si attesta l'appartenenza del soggetto alla stessa stazione appaltante e si dichiara che le credenziali di accesso verranno utilizzate esclusivamente ai soli fini istituzionali nei limiti previsti dalla normativa vigente. La ricezione di tale dichiarazione sarà condizione necessaria per l'abilitazione dell'utente all'utilizzo della procedura di che trattasi.

Roma, li 6 luglio 2006

(comunicato rettificato nell'adunanza del Consiglio dell'Autorità dell'8 marzo 2007)

Il Presidente

Alfonso Maria Rossi Brigante